



وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ



Et célèbre la gloire de ton Seigneur quand tu te lèves;

Traduction du sens de

Le Noble Coran

dans la langue française

Al Tur

الطُّور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

وَالطُّورِ (١)

1. Par At-Tur!

وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ (٢)

2. Et par un Livre écrit

فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ (٣)

3. Sur un parchemin déployé!

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ (٤)

4. et par la Maison peuplée !

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ (٥)

5. Et par la Voûte élevée!

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ (٦)

6. Et par la Mer portée à ébullition! (au Jour dernier)

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ (٧)

7. Le châtement de ton Seigneur aura lieu inévitablement.

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ (٨)

8. Nul ne pourra le repousser.

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا (٩)

9. Le jour où le ciel sera agité d'un tourbillonnement,

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا (١٠)

10. et les montagnes se mettront en marche.

فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ (١١)

11. Ce jour-là, malheur à ceux qui traitent (les signes d'Allah) de mensonges,

الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ (١٢)

12. ceux qui s'ébattent dans des discours frivoles

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً (١٣)

13. le jour où ils seront brutalement poussés au feu de l'Enfer:

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ (١٤)

14. Voilà le feu que vous traitiez de mensonge.

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ (١٥)

15. Est-ce que cela est de la magie? Ou bien ne voyez-vous pas clair?

اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ

16. Brûlez dedans! Supportez ou ne supportez pas, ce sera égal pour vous:

إِنَّمَا تُجْرَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (١٦)

vous n'êtes rétribués que selon ce que vous faisiez.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ (١٧)

17. Les pieux seront dans des Jardins et dans des délices,

فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ (١٨)

18. se réjouissant de ce que leur Seigneur leur aura donné, et leur Seigneur les aura protégés du châtiment de la Fournaise.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (١٩)

19. "En récompense de ce que vous faisiez, mangez et buvez en toute sérénité,

مُتَّكِنِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ

20. accoudés sur des lits bien rangés",

وَزَوَّجْنَاَهُم بِحُورٍ عِينٍ (٢٠)

et Nous leur ferons épouser des houris aux grands yeux noirs,

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ

21. Ceux qui auront cru et que leurs descendants auront suivis dans la foi, Nous ferons que leurs descendants les rejoignent.

وَمَا أَلْتَنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

Et Nous ne diminuerons en rien le mérite de leurs oeuvres,

كُلُّ امْرَأٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ (٢١)

chacun étant tenu responsable de ce qu'il aura acquis.

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مَّمَّا يَشْتَهُونَ (٢٢)

22. Nous les pourvoirons abondamment des fruits et des viandes qu'ils désireront.

يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ (٢٣)

23. Là, ils se passeront les uns les autres une coupe qui ne provoquera ni vanité ni incrimination.

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ (٢٤)

24. Et parmi eux circuleront des garçons à leur service, pareils à des perles bien conservées.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ (٢٥)

25. et ils se tourneront les uns vers les autres s'interrogeant;

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ (٢٦)

26. Ils diront: "Nous vivions au milieu des nôtres dans la crainte [d'Allah];

فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ (٢٧)

27. Puis Allah nous a favorisés et protégés du châtement du Samum.

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ

28. Antérieurement, nous L'invoquions.

إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ (٢٨)

C'est Lui certes, le Charitable, le Très Miséricordieux".

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ (٢٩)

29. Rappelle donc et par la grâce de ton Seigneur tu n'es ni un devin ni un possédé;

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ تَتْرَبِّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ (٣٠)

30. Ou bien ils disent: "C'est un poète! Attendons pour lui le coup de la mort".

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ (٣١)

31. Dis: "Attendez! Je suis avec vous parmi ceux qui attendent".

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ (٣٢)

32. Est-ce leur raison qui leur commande cela? Ou sont-ils des gens outranciers?

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَّا يُؤْمِنُونَ (٣٣)

33. Ou bien ils disent: "Il l'a inventé lui-même?"

Non... mais ils ne croient pas.

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ (٣٤)

34. Eh bien, qu'ils produisent un récit pareil à lui (le Coran), s'ils sont véridiques.

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ (٣٥)

35. Ont-ils été créés à partir de rien ou sont-ils eux les créateurs?

أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

36. Ou ont-ils créé les cieux et la terre?

بَلْ لَّا يُوقِنُونَ (٣٦)

Mais ils n'ont plutôt aucune conviction.

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّرُونَ (٣٧)

37. Possèdent-ils les trésors de ton Seigneur? Ou sont-ils eux les maîtres souverains?

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ

38. Ont-ils une échelle d'où ils écoutent?

فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ (٣٨)

Que celui des leurs qui reste à l'écoute apporte une preuve évidente !

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبُنُونَ (٣٩)

39. [Allah]: aurait-Il les filles, tandis que vous, les fils?

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّعْرَمٍ مَثْقَلُونَ (٤٠)

40. Ou leur demandes-tu un salaire, de sorte qu'ils soient grevés d'une lourde dette?

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ (٤١)

41. Ou bien détiennent-ils l'Inconnaisable pour le mentionner par écrit?

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا

42. Ou cherchent-ils un stratagème?

فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ (٤٢)

Mais ce sont ceux qui ont mécré qui sont victimes de leur propre stratagème.

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

43. Ou ont-ils une autre divinité à part Allah?

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ (٤٣)

Qu'Allah soit glorifié et purifié de tout ce qu'ils associent!

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ (٤٤)

44. Et s'ils voient tomber des fragments du ciel, ils disent: "Ce sont des nuages superposés".

فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ (٤٥)

45. Laisse-les donc, jusqu'à ce qu'ils rencontrent leur jour où ils seront foudroyés,

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ (٤٦)

46. le jour où leur ruse ne leur servira à rien, où ils ne seront pas secourus.

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (٤٧)

47. Les injustes auront un châtement préalable. Mais la plupart d'entre eux ne savent pas.

وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا

48. et supporte patiemment la décision de ton Seigneur. Car en vérité, tu es sous Nos yeux.

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ (٤٨)

Et célèbre la gloire de ton Seigneur quand tu te lèves;

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ (٤٩)

49. Glorifie-Le une partie de la nuit et au déclin des étoiles.

